

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2012 — 1359

[2012/202374]

5. APRIL 2012 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung der Basiszuwendung und der ersten Zusatzzuwendung in Ausführung von Artikel 10 des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 20. Dezember 2001 über die Gewährung von Zuschüssen an lokale Behörden, die Bezuschusste Vertragsarbeitnehmer beschäftigen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 474 vom 28. Oktober 1986 zur Einrichtung eines Systems für staatlich bezuschusstes Vertragspersonal bei gewissen lokalen Behörden, abgeändert durch den Königlichen Erlass Nr. 511 vom 11. März 1987, dem Gesetz vom 6. Juli 1989 und dem Programmdekret 2009 vom 27. April 2009;

Aufgrund des Dekretes des Rates der Wallonischen Region vom 6. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 10. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 20. Dezember 2001 über die Gewährung von Zuschüssen an lokale Behörden, die Bezuschusste Vertragsarbeitnehmer beschäftigen, insbesondere Artikel 10, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 21. Dezember 2006;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 30. März 2012;

Auf Vorschlag des für Beschäftigung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die in Artikel 10 § 2 a) des Erlasses vom 20. Dezember 2001 über die Gewährung von Zuschüssen an lokale Behörden, die Bezuschusste Vertragsarbeitnehmer beschäftigen, erwähnte Basiszuwendung beträgt für die Periode vom 1. Januar 2013 bis zum 31. Dezember 2017 242 Punkte.

Art. 2 - Die in Artikel 10 § 5 desselben Erlasses erwähnte 1. Zusatzzuwendung beträgt für die Periode vom 1. Januar 2013 bis zum 31. Dezember 2017 110 Punkte.

Art. 3 - Dieser Erlass tritt am 1. Januar 2013 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister zuständig für die Beschäftigung ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 5. April 2012

Für die Regierung der Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

 TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2012 — 1359

[2012/202374]

5 AVRIL 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone portant fixation de la dotation de base et de la première dotation supplémentaire en application de l'article 10 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 20 décembre 2001 portant octroi de subventions aux pouvoirs locaux occupant des travailleurs contractuels subventionnés

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux, modifié par l'arrêté royal n° 511 du 11 mars 1987, la loi du 6 juillet 1989 et le décret-programme 2009 du 27 avril 2009;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;

Vu le décret du Conseil de la Communauté germanophone du 10 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 20 décembre 2001 portant octroi de subventions aux pouvoirs locaux occupant des travailleurs contractuels subventionnés, l'article 10, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 21 décembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 mars 2012;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La dotation de base mentionnée à l'article 10, § 2, a), de l'arrêté du 20 décembre 2001 portant octroi de subventions aux pouvoirs locaux occupant des travailleurs contractuels subventionnés s'élève à 242 points pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2017.

Art. 2. La première dotation supplémentaire mentionnée à l'article 10, § 5, du même arrêté s'élève à 110 points pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2017.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Art. 4. Le Ministre compétent en Matière d'emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 5 avril 2012.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 1359

[2012/202374]

5 APRIL 2012. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende vaststelling van de basisdotatie en van de eerste bijkomende dotatie met toepassing van artikel 10 van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 20 december 2001 houdende toekenning van toelagen aan plaatselijke besturen die geco's tewerkstellen

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 511 van 11 maart 1987, de wet van 6 juli 1989 en het programmadecreet 2009 van 27 april 2009;

Gelet op het decreet van de Raad van het Waalse Gewest van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen;

Gelet op het decreet van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap van 10 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 20 december 2001 houdende toekenning van toelagen aan plaatselijke besturen die geco's tewerkstellen, artikel 10, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 21 december 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 maart 2012;

Op de voordracht van de Minister van Werkgelegenheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De basisdotatie bedoeld in artikel 10, § 2, *a)*, van het besluit van 20 december 2001 houdende toekenning van toelagen aan plaatselijke besturen die geco's tewerkstellen, bedraagt 242 punten voor de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2017.

Art. 2. De eerste bijkomende dotatie bedoeld in artikel 10, § 5, van hetzelfde besluit bedraagt 110 punten voor de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2017.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2013.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 5 april 2012.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH